

家庭暴力

新南威尔士州警务署承诺保护所有家庭暴力受害者，并会逮捕实施家庭暴力的违法人员。

家庭暴力是一种可耻的违法行为，危害了新南威尔士州无数家庭的安全、稳定和幸福。

什么是家庭暴力？

家庭暴力是违法行为，指一个人向另外一个现在或以前曾经与该人存在家庭关系或在同一个居所内生活的人实施暴力的行为。

家庭暴力通常都有包括这些行为：肢体伤害和（或者）性侵犯、语言辱骂和侮辱、社会孤立、剥夺经济支持、情感伤害、威胁、恐吓、骚扰以及跟踪盯梢。通常情况下，家庭暴力的受害者多为女性，而违法施暴者则多为男性。但这并不排除同性伴侣或其他存在家庭关系的人们之间也会发生家庭暴力行为。

家庭暴力并不局限于刑事意义上的不法伤害行为。它包括许多人，主要是妇女和儿童，因为自己身边的人所实施的行为而产生的恐惧感和所受到的胁迫。

没有任何人有权对你这样做。家庭暴力没有借口。

家庭暴力施暴人可能是：

- 配偶
- 伴侣或前伴侣
- 同居人
- 家庭成员
- 照顾人或在一起居住的人

可以做些什么呢？

新南威尔士州的法律赋予了警方和法庭权力，无论白天还是夜晚，能够随时为你提供紧急保护。如果你感觉受到威胁，或担心自己家人的安全，请致电“零零零”（000）。

警察可以逮捕那些实施暴力行为、威胁你或是损坏你的财物的人，并对其立案指控。他们能代表你申请一份“家庭暴力限制令”（Apprehended Domestic Violence Order - ADVO），以保护你不再遭受威胁以及（或者）暴力行为。儿童和家庭暴力受害者有权在自己的家中安全生活。

ADVO是法庭签发的命令，保护你不再受到进一步伤害。这份命令可以包含驱逐令（Exclusion Order），禁止施暴人返回居所。ADVO的作用是限制令你感到恐惧的人的行为，这个人也称为“被告”。

请访问www.police.nsw.gov.au网站，了解有关家庭暴力的详细资讯。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救护
零零零 (000)

紧急情况

Crime Stoppers
1800 333 000

匿名举报罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

家庭暴力

家庭暴力限制令

家庭暴力限制令（Apprehended Violence Order - AVO）是什么？

AVO是一份保护你免遭暴力、威胁或骚扰的法律命令。AVO有两种：Apprehended Domestic Violence Orders（家庭暴力限制令，简称ADVO）和Apprehended Personal Violence Orders（个人暴力限制令，简称APVO）。

ADVO由法庭签发，作用是保护你避免遭受配偶、同居伴侣、过去的伴侣、家庭成员、照顾人或同居一处的人对你施暴、威胁和骚扰。APVO也是由法庭签发的命令，作用是保护你避免遭受任何与你没有配偶伴侣关系或家庭关系的人对你施暴、威胁和骚扰。

这份资料仅解释有关ADVO的资讯。

如果对自己的安全感到害怕，你可以报警，告知他们自己的恐惧感以及所遭受的家庭暴力。警察可以代表你申请一份ADVO。受理案件的警察如果怀疑或认为有家庭暴力、虐待儿童、跟踪盯梢或恐吓等行为存在，或极有可能发生这样的违法行为，他们**必须**申请一份ADVO。

ADVO中会包含一系列条件规定，作用是使ADVO具备效力，限制为你带来恐惧感的人（称为被告）的行为。这些限制条件包括：

- 不能伤害、骚扰、威胁、跟踪或恐吓你，
- 不能进入、逗留或前往任何你居住或工作的地点场所，
- 不能直接或通过第三方与你联络。

如有必要，限制令也可以包含其他条件。每一份法庭签发的ADVO以及相关限制条件在法庭和新南威尔士州警务署均有记录。

你应该随时随身携带一份自己的ADVO副本，这很重要。如果被告的行为违反了ADVO规定的限制条件，则属于违法。如果被告违反了任何ADVO的限制条件，你可以报警。警方将会调查与之有关的违法行为。如证据充分，则可以指控被告违反ADVO。

只有法庭才能更改ADVO。你应该确保ADVO规定的限制条件符合自己的具体情况。你或是警察可向法庭申请更改或删除某些限制。如果你仍然对被告心怀恐惧，则可以在一份ADVO失效之前要求延长执行期。

紧急保护

如需要紧急保护，你可以申请获取一份临时（或短期）ADVO保护令。警方可以通过24小时工作的授权法官，为你申请临时保护令，给予你紧急保护。这份命令的作用是在短期内保护你，直至法庭开始审理相关案件为止。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救护
零 零 零 (000)

紧急情况

Crime Stoppers
1800 333 000

匿名举报罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

家庭暴力

ADVO是否会让被告留下犯罪记录？

不会。ADVO不会给被告留下犯罪案底。警方电脑系统中有ADVO的记录，但是同时注有失效日期。违反ADVO限制条件的被告如果被法庭裁定罪名成立，则可能留下犯罪案底。

你是否需要出庭？

是的。你需要出庭，以便地方法庭法官决定是否应该签发ADVO。

被告是否会被告知申请ADVO的情况？

会的。在部分情况下，警方或许会与被告联络，以便作进一步调查。警方提出申请之后，法庭会出具一份传票，命令被告在规定日期出庭应诉。警方会将传票连同诉讼材料一起交给被告。

ADVO能保护我的子女吗？

儿童也会受到家庭暴力影响，理应得到保护。你可在ADVO上包含子女的名字，或为你的子女单独申请一份限制令。

对于年龄未满16岁的儿童，警察是唯一可以为他们申请限制令的人。任何年龄超过16岁的人可以独立为自己申请。

ADVO应该注明被告不得接近相关儿童。但是，如果存在有效的、家事法院签发的养育令（Parenting Order）或强制令（Injunction），规定被告可以接触相关儿童，则可以推翻ADVO的限制条件。

如果家事法命令（Family Law Order）赋予了被告接触孩子的权利，但是你相信他们的安全没有保障，你需要咨询律师或家事法院（Family Law Court）。

出庭

ADVO上注明了你需出庭的日期。你或许会有问题，希望了解在法庭上会发生什么情况，或是应该做些什么。你可以联络就近警察局中的家庭暴力联络主任（Domestic Violence Liaison Officer），获得协助。他们还能为你介绍其他可能需要的服务。

你也可以联络需要前往的地方法庭，了解更多情况。大部分地方法庭都设有家庭暴力法庭援助服务，能向你提供资讯。



www.crimestoppers.com.au

警察、消防和救护
零 零 零 (000)

紧急情况

Crime Stoppers
1800 333 000

匿名举报罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au

家庭暴力

如何举报家庭暴力？

如果情况紧迫危险，你应该拨打电话“零二零”（000）。当你致电“零二零”（000）时，接线员会问你需要哪方面的救助。电话接通之后，你只需简单地说“Police”，不要挂断并尽可能提供详细情况。如果你使用固线电话致电，但出于安全原因必须立即离开，不要挂上电话听筒。

如果危险不紧迫，你可以联络自己所在地区的警察局，向他们寻求帮助或建议。如果你不希望首先报警，则可以联络社区服务部家庭暴力热线（DoCS Domestic Violence Line），电话 1800 656 463。热线全天24小时，每周七天工作。

向警察提供情况时，你需要告诉他们发生的事件，解释你存有怎样的恐惧感。如果你认为另外一方持有或有能力得到枪械武器，告诉警察。

如果你目睹家庭暴力事件或知道涉及家庭暴力事件的情况，请在紧急情况下致电“零二零”（000）报告。非紧急情况可联络当地的警察局或Crime Stoppers（罪案举报热线），电话 1800 333 000。Crime Stoppers全天24小时工作，以便你匿名举报罪案。

支援服务

新南威尔士州警务署有100多名专职的家庭暴力联络主任（Domestic Violence Liaison Officers - DVLO），专门处理家庭暴力事件。

家庭暴力联络主任能够：

- 确保你获得有关处理ADVO事件法律程序的正确资讯
- 解释你的权利，解答你的疑问
- 陪同你出庭
- 根据需要，为你联络就近的专业服务机构。

全天24小时，每周七天随时联络

DoCS Domestic Violence Line (社区服务部家庭暴力协助热线)

- 电话 1800 656 463（免费）
- TTY 1800 671 442*
- www.community.nsw.gov.au

Victims Support Line（受害者支援热线）

- 悉尼地区 (02) 9374 3000
- 电话（新州）1800 633 063（免费）
- TTY 9374 3175*
- www.lawlink.nsw.gov.au

NSW Rape Crisis Centre (新州强奸罪案危机中心)

- 电话 1800 424 017
- www.nswrapecrisis.com.au

Women's Health Centres（妇女健康中心）

- www.whnsw.asn.au

DoCS Helpline（社区服务部协助热线）

- 电话 132 111
- TTY 1800 212 936*

Law Access NSW

(上午9时至下午5时，星期一至五)

- 电话 1300 888 529
- www.lawaccess.nsw.gov.au

* 电话打字机（供听力障碍人士致电使用）。



警察、消防和救护
零二零 (000)

紧急情况

Crime Stoppers
1800 333 000

匿名举报罪案



NSW Police Force
www.police.nsw.gov.au